

**Αναπτύξεις της Roberta Metsola, Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στο
Ευρωπαϊκό Συμβούλιο
15 Δεκεμβρίου 2022**

Ήταν μια δύσκολη εβδομάδα στις Βρυξέλλες. Επιτρέψτε μου να πω ότι από τις πληροφορίες που λάβαμε από τις βελγικές αρχές προκύπτει ότι υπάρχουν σοβαρές υποψίες εις βάρος προσώπων που συνδέονται με αυταρχικές κυβερνήσεις, οι οποίες ασκούν επιρροή κατά τρόπο που θεωρούμε ότι αποσκοπεί να υπονομεύσει τις διαδικασίες μας.

Έχουμε συνεργαστεί στενά με τις βελγικές αρχές, στις οποίες εκφράζω την ευγνωμοσύνη μου. Σκοπός ήταν η παράκαμψη των διαδικασιών μας. Αυτό απετράπη. Ως έδει, οι ύποπτοι συνελήφθησαν, ανακρίθηκαν και τους απαγγέλθηκαν κατηγορίες.

Αλλά πρέπει επίσης να πω ότι, ενώ μπορούμε πάντα να ενισχύουμε τα αποτρεπτικά μέτρα και τη διαφάνεια — και θα μεριμνήσω για την πραγματοποίηση μιας ριζικής μεταρρύθμισης — θα υπάρχουν πάντα ορισμένοι που αξίζει να διακινδυνεύσουν για ένα σάκο με χρήματα. Είναι σημαντικό οι άνθρωποι αυτοί να κατανοήσουν ότι θα συλληφθούν. Ότι θα υπάρξουν συνέπειες. Ότι οι υπηρεσίες μας λειτουργούν και ότι ο νόμος θα εφαρμοστεί στο ακέραιο.

Αυτό είναι το κράτος δικαίου. Αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο αντιδρούμε και αποκαθιστούμε την εμπιστοσύνη.

Ως γνωστόν, η εμπιστοσύνη χρειάζεται χρόνια για να οικοδομηθεί και λίγες στιγμές για να καταστραφεί. Και αυτό ακριβώς το ζήτημα της εμπιστοσύνης με επαναφέρει στη συζήτηση σχετικά με την προσχώρηση της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας στο χώρο Σένγκεν.

Ήταν τόσο απογοητευτικό το ότι την περασμένη εβδομάδα το Συμβούλιο διέψευσε και πάλι τις ελπίδες εκατομμυρίων Ευρωπαίων, αναβάλλοντας για μία ακόμη φορά την απόφαση για την προσχώρηση των δύο αυτών χωρών.

Με εξαίρεση το άνοιγμα των εσωτερικών συνόρων, η Ρουμανία και η Βουλγαρία υποχρεούνται να εφαρμόσουν πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν. Όπως και άλλα κράτη μέλη του Σένγκεν, οι χώρες αυτές φέρουν πλήρη ευθύνη για την ασφάλεια και τη σταθερότητα των εξωτερικών συνόρων του χώρου Σένγκεν, χωρίς ωστόσο να απολαμβάνουν τα οφέλη του.

Η Βουλγαρία και η Ρουμανία πέρασαν επιτυχώς τις αντίστοιχες διαδικασίες αξιολόγησης Σένγκεν το 2011. Εν τω μεταξύ έχουν παρέλθει περισσότερα από 11 χρόνια.

Πρόκειται υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα. Υπάρχει μια ιστορική δυναμική για να διορθωθεί αυτό — εάν το κάνουμε τώρα.

Ο Klaus Iohannis μίλησε κάποτε για τα σύνορα που δημιουργούμε στο μυαλό των ανθρώπων και τα οποία απαιτούν πολύ περισσότερο χρόνο για να εξαλειφθούν. Είχε δίκιο. Είμαστε μια Ένωση με υπερήφανη ιστορία κατάρριψης τοίχων και συνένωσης ανθρώπων. Μπορούμε να το επαναλάβουμε, εάν πάρουμε γενναίες πολιτικές αποφάσεις που θα αφήνουν το στίγμα της γενιάς μας στην οικοδόμηση της Ευρώπης.

Μπορούμε να κάνουμε τη διαφορά σε όλο και πιο δύσκολους καιρούς. Οι άνθρωποι βρίσκονται επί σχεδόν 300 ημέρες αντιμέτωποι με πόλεμο στην Ουκρανία, αύξηση του πληθωρισμού, ασταθείς τιμές ενέργειας, πληττόμενες βιομηχανίες και οδυνηρούς λογαριασμούς νοικοκυριών.

Για να αντιμετωπίσουμε την κοινωνικοοικονομική αποδυνάμωση, πρέπει να επιστρέψουμε στην ανάπτυξη και να εστιάσουμε στην ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης και στον ρόλο μας ως παγκόσμιου παράγοντα.

Αυτό ισχύει για τη διατλαντική μας σχέση. Ο νόμος των Ηνωμένων Πολιτειών για τη μείωση του πληθωρισμού «Inflation Reduction Act» είναι, αφενός, μια προσπάθεια συγκερασμού της ενεργειακής μετάβασης και της ενεργειακής ασφάλειας και, αφετέρου, ένδειξη υφέρποντος προστατευτισμού. Εισάγει αποκάλυπτα διακρίσεις εις βάρος των ηλεκτρικών οχημάτων που παράγονται στην ΕΕ και περιπλέκει τη διατλαντική συνεργασία όσον αφορά τα κρίσιμα ορυκτά και την παραγωγή συσσωρευτών.

Ευελπιστώ ότι οι εμπορικές διαφορές μπορούν να αποφευχθούν και ότι αυτός ο προστατευτικός νόμος των ΗΠΑ θα παράσχει μια πλατφόρμα για την ενίσχυση της ηγετικής θέσης των ΗΠΑ και της ΕΕ στους τομείς της προστασίας του κλίματος, της ενεργειακής ασφάλειας και της συνεργασίας για την θέσπιση κοινών προτύπων. Η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής θα πρέπει να γίνεται από κοινού και όχι εις βάρος της βιομηχανικής βάσης της εκάστοτε άλλης πλευράς.

Η ΕΕ θα πρέπει να προσπαθήσει να αποκτήσει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα σε παγκόσμιο επίπεδο, παραμένοντας προσηλωμένη στις δημοκρατικές της αξίες και προωθώντας το θεματολόγιό της για την προστασία του κλίματος. Θα πρέπει να συνεχίσουμε να επιμένουμε στο ότι η δράση μας μπορεί να είναι αποτελεσματική.

Τα θετικά μηνύματα που προέκυψαν από την τρίτη υπουργική σύνοδο του Συμβουλίου Εμπορίου και Τεχνολογίας είναι ενθαρρυντικά. Καταφέραμε να προωθήσουμε τον διάλογο. Πρέπει να αντιμετωπίσουμε στον μέγιστο δυνατό βαθμό τις διατάξεις που εισάγουν διακρίσεις.

Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, για τα ηλεκτρικά οχήματα. Πρέπει τώρα να διατηρήσουμε αυτή τη δυναμική. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο συστάθηκε η ειδική ομάδα υψηλού επιπέδου για τον νόμο περί μείωσης του πληθωρισμού. Δεν υπάρχει πολύς χρόνος.

Ζητούμε δικαιοσύνη, τίποτα περισσότερο. Και η ΕΕ επιδοτεί τους κατασκευαστές ηλεκτρικών αυτοκινήτων χωρίς ωστόσο να εισάγει διακρίσεις. Το ίδιο αναμένουμε να πράξουν και οι ΗΠΑ.

Η ΕΕ θα πρέπει να αποφύγει την ολισθηρή οδό ενός ανταγωνισμού μέτρων προστατευτισμού.

Πρέπει να επιταχύνουμε τις δημόσιες επενδύσεις στην Ευρώπη, ώστε να λειτουργήσουν μεσοπρόθεσμα ως γέφυρα για πραγματικές ευρωπαϊκές λύσεις. Ωστόσο, απαιτούνται ισότιμοι όροι ανταγωνισμού στην ενιαία αγορά και παγκοσμίως. Η Πράσινη Συμφωνία πρέπει να είναι μια αναπτυξιακή στρατηγική.

Η ανάπτυξη θα προέλθει επίσης από τη μεταρρύθμιση της αγοράς ενέργειας. Πρέπει να την καταστήσουμε ανθεκτική στις μελλοντικές εξελίξεις. Και αυτό πρέπει να το πράξουμε από κοινού. Πρέπει να το κάνουμε με τρόπο αποτελεσματικό, ειδάλλως θα συνεχίσουμε να πλειοδοτούμε αμοιβαία σε μέτρα προστατευτισμού.

Θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε μέτρα που θα διευκολύνουν την πλήρωση των εγκαταστάσεων αποθήκευσης φυσικού αερίου για τον επόμενο χειμώνα. Θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε τις κοινές αγορές προμηθειών. Και πρέπει να διαφοροποιήσουμε τις ενεργειακές μας πηγές ανεφοδιασμού.

Πρέπει να δημιουργήσουμε ένα σταθερό κανονιστικό πλαίσιο για το μέλλον. Ήδη, με την τρέχουσα αναθεώρηση του κανονισμού της ΕΕ για το φυσικό αέριο, οι κανόνες μας θα προσαρμοστούν στην εμπορική ζήτηση και τη μεταφορά πράσινου υδρογόνου. Οι κανόνες για την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας αναμένεται να αναθεωρηθούν στην αρχή του επόμενου έτους. Και μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι το Κοινοβούλιο είναι έτοιμο να συμβάλει ώστε να οικοδομήσουμε από κοινού την ενεργειακή μας ανθεκτικότητα.

Το Κοινοβούλιο είναι και θα παραμείνει εταίρος στις σχετικές συζητήσεις. Το σχέδιο RePowerEU που παρουσιάστηκε τον Μάιο αποκτά σάρκα και οστά. Μόλις χθες επιτεύχθηκε συμφωνία — με βάση την υπόσχεση που δόθηκε πριν από τα Χριστούγεννα. Μπορούμε δράσουμε γρήγορα όταν χρειαστεί και το έχουμε αποδείξει.

Όσο περισσότερο διαρκεί η ενεργειακή κρίση, τόσο λιγότερο δικαιολογείται η χρήση του άρθρου 122 ως νομικής βάσης για την λήψη μέτρων.

Οι περισσότερες από τις προτάσεις της Επιτροπής έχουν συστημικό αντίκτυπο — κάτι που χρειαζόμαστε — απαιτείται ωστόσο σύμπραξη με το Κοινοβούλιο.

Για παράδειγμα, οι συζητήσεις για επιβολή πλαφόν στις τιμές συνεχίζονται εδώ και μήνες και το Κοινοβούλιο θα μπορούσε να έχει συμβάλει αποφασιστικά. Πρέπει να συνεργαστούμε.

Η αύξηση του ΑΕγχΠ στη ζώνη του ευρώ επιβραδύνθηκε το τελευταίο τρίμηνο. Αναμένουμε περαιτέρω επιβράδυνση. Και δεν αποκλείεται βραχυπρόθεσμη συρρίκνωση της παραγωγής. Το 2023 θα είναι έτος δυσκολιών. Ωστόσο, τα οικονομικά μας θεμέλια είναι ισχυρά και οι επιδόσεις μας το τρέχον έτος ήταν πολύ καλύτερες από ό,τι αναμενόταν.

Συνολικά, πρέπει να απόσχουμε από δημοσιονομικές πολιτικές που τροφοδοτούν τον πληθωρισμό και πλήττουν περισσότερο τους πιο ευάλωτους. Αυτό δεν σημαίνει ότι δεν υπάρχει περιθώριο για μεγαλύτερη ευελιξία σε ορισμένους τομείς, αυτό ωστόσο πρέπει να γίνεται με μέτρο.

Το πλαίσιο οικονομικής διακυβέρνησης της ΕΕ πρέπει να επανεξεταστεί. Ένα κατάλληλο και αξιόπιστο πλαίσιο είναι απαραίτητο για την άσκηση βιώσιμης δημοσιονομικής πολιτικής. Με χαροποιεί το γεγονός ότι η Επιτροπή δρομολογεί σχετική συζήτηση με τα κράτη μέλη και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Πρέπει όμως να ενεργήσουμε με ταχύτητα. Αυτό πρέπει να συμβεί το 2023.

Και το 2023 θα πρέπει να συμπαρασταθούμε ακόμη πιο ενεργά στην Ουκρανία. Θα αναζητήσουν και πάλι από εμάς πολιτική, ανθρωπιστική, στρατιωτική, ενεργειακή και οικονομική στήριξη.

Δεν μπορούμε να επιτρέψουμε να επέλθει κόπωση — αυτό ακριβώς που ελπίζει η Ρωσία. Θέλουν να εξαντληθούν τα μέσα και η υπομονή μας. Πρέπει να επιδείξουμε την ίδια ανθεκτικότητα που ζητούμε από τους Ουκρανούς.

Πρέπει να ολοκληρώσουμε τον επόμενο γύρο κυρώσεων και να διασφαλίσουμε ότι τα υφιστάμενα κενά θα κλείσουν.

Χθες, απονείμαμε το Βραβείο Ζαχάρωφ στον λαό της Ουκρανίας, εκπροσωπούμενο από τον Πρόεδρο Ζελένσκι. Τα λόγια του μας πείθουν — λες και χρειαζόμαστε περισσότερες

αποδείξεις — για την αποφασιστικότητα και το θάρρος της Ουκρανίας. Και έχω επιδοκιμάσει την πρόοδο που σημειώνει η Ουκρανία όσον αφορά την εφαρμογή των επτά συστάσεων της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την αίτηση προσχώρησης της χώρας σας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μπορούμε και θα συνεχίσουμε να στηρίζουμε τον λαό της Ουκρανίας.

Τέλος, θα ήθελα να σας ευχαριστήσω, Petr, για την τσεχική Προεδρία και για το γεγονός ότι τους τελευταίους μήνες, σε μια δύσκολη περίοδο, μας καθοδηγήσατε και ολοκληρώσαμε έναν μακρύ κατάλογο δύσκολων φακέλων.

Χαιρετίζω θερμά την επικείμενη σουηδική Προεδρία και προσβλέπω στη συνεργασία μαζί σας, αγαπητέ Ulf.

Το φορτίο που πρέπει να φέρουμε είναι βαρύ.

Κάθε φορά που συναντιόμαστε φαίνεται ακόμη πιο βαρύ. Είμαι όμως πεπεισμένη ότι μαζί έχουμε τα μέσα για να ξεπεράσουμε τις διαφορές μας και να οδηγήσουμε την Ευρωπαϊκή Ένωση προς τα εμπρός.

Σας ευχαριστώ.